

REPUBLIQUE  
DE  
VANUATU



REPUBLIC  
OF  
VANUATU

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

25 JUIN 1990

NO. 9

25 JUNE 1990

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

ARRETES

ARRETE NO. 11 DE 1990 SUR LES  
CONTROLES DIVERS DES IMPORTA-  
TIONS (MODIFICATION).

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ORDERS

THE IMPORT OF GOODS (MISCELLA-  
NEOUS CONTROL) (AMENDMENT)  
ORDER NO. 11 OF 1990.

AGRICULTURAL FEES (AMENDMENT)  
ORDER NO. 12 OF 1990.

SOMMAIRE

PAGE

CONTENTS

PAGE

LEGAL NOTICES

1-2

REPUBLIC OF VANUATU

THE IMPORT OF GOODS (MISCELLANEOUS CONTROL) (AMENDMENT)  
ORDER No. 11 OF 1990

An Order to further amend the Import of Goods (Miscellaneous Controls) Order No.28 of 1987.

IN EXERCISE of the powers conferred by Section 2 of the Import of Goods (Control) Act No.19 of 1984, as amended, I hereby make the following Order:

**AMENDMENT OF ORDER No.28 OF 1987**

1. The Import of Goods (Miscellaneous Controls) Order No. 28 of 1987, as amended is further amended as follows -

(a) by repealing Schedules 1 and 2 and substituting the following Schedules 1 and 2 therefor.

**COMMENCEMENT**

2. This Order shall come into force on the fifteenth day of June, 1990.

MADE at Port Vila this

6<sup>th</sup>

day of *June*, 1990.

*H C Qualao*



**H C QUALAO**  
Minister of Trade, Commerce, ~~Industry and Energy~~,  
Industry and Energy

SCHEDULE 1

GOODS OR COMMODITIES IN RESPECT OF  
WHICH AN IMPORT LICENCE IS REQUIRED

<u>ITEM</u>	<u>TARIFF NO</u>	<u>DESCRIPTION</u>
Rice	1006.3000	Semi-milled or wholly milled rice, whether or not polished or glazed
Bulk Plain Flour	1101.0090	Of wheat or meslin
Mackerel and sardines, prepared and canned	1604.0011	Preserved in oil
	1604.0012	Preserved in brine
	1604.0019	Otherwise prepared or preserved
Sugar	1701.9000	Cane or beet sugar in solid form
Tobacco products	2402.1000	Cigars, cheroots and cigarillos
	2402.2010	Cigarettes with a tar content not exceeding 10 mg per cigarette
	2402.2020	Cigarettes with a tar content exceeding 10mg per cigarette
	2403.0010	Stick tobacco
	2403.0020	Twist or plug tobacco
	2403.0090	Other manufactured tobacco and manufactured tobacco substitutes

SCHEDULE 2  
IMPORT LICENCE

(Section 4)

IMPORT LICENCE  
THIS LICENCE IS/IS NOT TRANSFERABLE

Phone: 2951 Ext.34  
Ref :

Licence No. \_\_\_\_\_

Under the provisions of the Import of Certain Goods (Restriction) Order No. \_\_\_\_\_ a LICENCE is hereby granted to the person specified herein as "Owner" to import goods which, by reference to Part I of the Table hereunder -

- (a) conform to the description in Column 3;
- (b) fall within the item, sub-item, paragraph or sub-paragraph of Schedule I to the Import Duties (Consolidation) Regulation No.52 of 1975 (as amended) specified in column I in relation to that description; and
- (c) are not, in total during the period specified in d) hereunder, in excess of the quantity or value for duty, as the case may be, specified in column 2.

This LICENCE is granted subject to compliance with -

- (d) the requirement that the goods are entered for home consumption:  
not earlier than the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_ and,  
not later than the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_ ; and
- (e) such other conditions or requirements, if any as are specified in Part II of the Table.

The owner shall pay a commission of \_\_\_\_\_ % of landed costs on issue of this licence.



OFFICIAL USE ONLY	
DATE RECEIVED	SIGNATURE
PAID	
RECEIVED NO.	

IMPORTER ADDRESS
LICENCE NO.

IMPORTS OF GOODS (CONTROL) ACT NO.19 OF 1984 (as amended) ORDER NO. OF 1990.

(ALL IMPORTS OF RICE, SUGAR, FLOUR, CANNED MACKERAL AND CIGARETTES MUST BE RECORDED)

DESCRIPTION OF GOODS	CUSTOMS DECLARATION NO.	DATE OF DECLARATION	DECLARED VATU CIF	RATE OF COMMISSION	COMMISSION PAYABLE

TOTAL PAYABLE

I certify that this is a true and accurate statement of my imports of controlled products for the month of \_\_\_\_\_ 19\_\_. I enclosed payment of commission amounting to \_\_\_\_\_ vatuu.

Signature

Date

Print Name

Title

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE NO. 11 DE 1990 SUR LES CONTROLES DIVERS DES IMPORTATIONS  
(MODIFICATION)

Modifiant l'arrêté No. 28 de 1987 relatif aux importations (contrôles divers).

LE MINISTRE DES AFFAIRES, DU COMMERCE, DES COOPERATIVES, DE  
L'INDUSTRIE ET DE L'ENERGIE

VU les pouvoirs que lui confère l'article 2 de la loi No. 19 de 1984 sur les importations (contrôle) modifiées,

A R R E T E :

MODIFICATION DE L'ARRETE NO. 28 DE 1987

1. L'arrêté No. 28 de 1987 relatif aux importations (contrôles divers), modifié, est à nouveau modifié par la suppression des Annexes 1 et 2, remplacées par les nouvelles annexes ci-jointes.

ENTREE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entrera en vigueur le 15 juin 1990.

FAIT à Port-Vila, le 6 juin 1990.

Le ministre des Affaires, du Commerce, des  
Coopératives, de l'Industrie et de l'Energie

H.C. QUALAO

A N N E X E 1

MARCHANDISES OU PRODUITS NECESSITANT UN PERMIS D'IMPORTATION

<u>ARTICLE</u>	<u>TARIF NO.</u>	<u>DESCRIPTION</u>
Riz	1006.3000	riz semi-blanchi ou blanchi, même poli ou glacé
Farine simple en vrac	1101.0090	de froment ou de méteil
Préparations de maquereaux ou de sardines en conserve	1604.0011	conservés dans de l'huile
	1604.0012	conservés en saumure
	1604.0019	autres préparations
Sucre	1701.9000	sucre de canne ou de betterave, en morceaux
Tabac	2402.1000	cigares, manilles et cigarillos
	2402.2010	cigarettes ayant une teneur en goudron n'excédant pas 10 mg par cigarette
	2402.2020	cigarettes ayant une teneur en goudron excédant 10 mg par cigarette
	2403.0010	tabac figue
	2403.0020	carotte de tabac
	2403.0090	autres tabacs fabriqués et produits dérivés



PERMIS D'IMPORTATION

PERMIS D'IMPORTATION

CE PERMIS EST/N'EST PAS PERSONNEL

Tél. : 2951 Poste 34

Réf. :

Permis No. : .....

.....

Conformément aux dispositions de l'arrêté No. .... relatif aux importations de marchandises diverses (limitation), un permis est accordé à la personne ci-après dénommée "Propriétaire", pour l'importation de marchandises qui, selon le titre I du tableau ci-dessous :

- a) sont conformes à la description de la colonne 3 ;
- b) concordent avec la position, l'alinéa, l'article ou paragraphe de l'Annexe I du Règlement conjoint No. 52 de 1975 regroupant les dispositions concernant les droits de douane à l'importation spécifiés dans la colonne I par rapport à cette description ; et
- c) ne dépassent pas, durant la période indiquée dans le paragraphe d) ci-dessous, la quantité ou la valeur imposables selon le cas, consignées dans la colonne 2 ;

Le présent PERMIS est accordé sous réserve que :

- d) les marchandises soient entrées pour la consommation intérieure :  
 au plus tôt le ..... 19.... et,  
 au plus tard le ..... 19.... et ;
- e) toute autre condition ou exigence spécifiée dans le titre II du tableau soit respectée.

Le propriétaire doit payer une commission de ....% du coût à quai à la délivrance de ce permis.

TABLEAU

TITRE I

COLONNE 1	COLONNE 2	COLONNE 3
No. du Tarif	Quantité/Valeur imposable	Désignation

TITRE II

Le présent permis est délivré aux conditions suivantes :

1. Il incombe à l'importateur de payer tous les droits, taxes, droits de patente commerciale, la taxe de quai etc.
2. Le permis d'importation de cigarettes et des produits du tabac n'est valide que pour les marchandises importées à Luganville sur l'île de Santo ou à Port-Vila sur l'île d'Efate.
3. Le Ministre peut, par avis écrit annuler le permis. Toutefois, on peut encore importer aux conditions du permis les marchandises déjà expédiées le jour de l'annulation.
4. L'arrêté permettant l'octroi du permis peut être abrogé sous l'autorité de la loi No. 19 de 1984 relative aux importations (contrôle), modifiée.
5. L'importateur paiera une commission sur toutes les marchandises importées sous le présent permis à la Société des Coopératives de Vanuatu au taux de 4% du coût à quai des cigarettes et des produits du tabac et de 3% du coût à quai des autres marchandises déclarées au Service des Douanes lors de l'importation pour consommation intérieure.

Le paiement de la présente commission se fait à la Société des Coopératives de Vanuatu ; il faut présenter un reçu de ce paiement au Service des Douanes lors du dédouanement des marchandises au port d'importation.

6. L'importateur doit remplir et soumettre une déclaration mensuelle sur un formulaire conforme au modèle ci-joint.
7. L'importateur doit envoyer la déclaration mensuelle accompagnée du montant dû à la Société des Coopératives de Vanuatu, boîte postale 100 (Port-Vila).

Permis No.

Date:

Référence : CSS/6/4

Propriétaire : (

)

(

)

.....  
Le ministre des Affaires, du  
Commerce, des Coopératives, de  
l'Industrie et de l'Energie

DECLARATION POUR LE MOIS DE

19

RESERVE A L'ADMINISTRATION			ADRESSE DE
DATE	RECU	SIGNATURE	L'IMPORTATEUR
	PAYE		
NO. DU RECU			NO. DU PERMIS

Arrêté No. de 1990 sur la Loi relative aux importations (modifiée).

(Il faut déclarer toutes les importations de riz, de sucre, de farine, de maquereaux en conserve et de cigarettes).

DESCRIPTION DES MARCHANDISES	NO. DE DECLARATION EN DOUANE	DATE DE LA DECLARATION	VALEUR CAF DECLAREE EN VATU	TAUX DE LA COMMISSION	COMMISSION EXIGIBLE

MONTANT TOTAL EXIGIBLE

Je, soussigné \_\_\_\_\_ certifie la véracité de la présente déclaration sur mes importations de produits réglementés pour le mois de \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_. Veuillez trouver ci-joint le paiement de la commission d'un montant de \_\_\_\_\_ vat.

Signature

Date

Nom en clair

Titre

REPUBLIC OF VANUATU

AGRICULTURAL FEES (AMENDMENT)  
ORDER No. 12 OF 1990

An Order to amend the Agricultural Fees Order No. 27 of 1987.

IN EXERCISE of the powers conferred by section 1 of the Agricultural Fees Act [Cap. 74], I hereby make the following Order:-

**REPLACEMENT OF THE SCHEDULE**

1. The Schedule to the Agricultural Fees Order No. 27 of 1987 is repealed and the Schedule annexed to this Order is substituted.

**COMMENCEMENT**

2. This Order shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

MADE at PORT VILA, this 15<sup>th</sup> day of June, 1990.



Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries

**SCHEDULE**

**PART A**

**COLUMN I**

**COLUMN II**

**Plant Quarantine and Phytosanitary Services**

**Fees in Vatu**

<b>Item</b>	<b>Service</b>	
1.	Import Permit	Documentation fee 400
2.	Export Certificates	Documentation fee (all categories) 400
3.	Treatments other than fumigations:	
	(1) At Quarantine Stations:	400 minimum
	(a) labour per man hour or part thereof	500
	(b) cost of materials	
	(c) documentation fee if required	400
	(2) Outside Quarantine Station:	
	(a) service call	800
	(b) labour per man hour or part thereof	500
	(c) cost of materials	
	(d) documentation fee if required	400
4.	Fumigations: (1) In Chambers at Plant Quarantine Stations:	
	(a) minimum	400
	(b) less than 0.5 cubic metre	600
	(c) 0.5 to 1.0 cubic metre	1000
	(d) for each additional cubic metre	300
		plus documentation fee if required 400
	(2) Under plastic sheets at Quarantine Stations:	
	(a) minimum fee	1000
	(b) per cubic metre	300
	(3) Outside Quarantine Stations:	
	(a) service calls (each)	800
	(b) documentation fee if required	400
	(c) labour per man hour or part thereof	500;

Provided that if the importer or exporter supplies his own chemical, the cost of the chemical may be deducted.

COLUMN I

COLUMN II

Plant Quarantine and Phytosanitary Services  
(continued)

Fees in Vatu

	(4) By private contractors and supervised by Quarantine Officers (2 visits required) - per visit	800
5.	Post entry quarantine of imported plants in plant quarantine screenhouses	
	Bench space (1) Minimum	300
	(2) 0.25 square metres	400
	(3) 0.5 square metres	750
	(4) 0.75 square metres	1100
	(5) 1.0 square metres	1500
		plus cost for treatments and materials
6.	(1) Privately registered post entry quarantine areas for imported plants:	
	(a) Registration	2000
	(b) Visits	800
		plus cost for treatment
	(2) Where registration and treatment require travel, the full cost of the travel and accommodation if necessary may be provided in full by the importer.	
7.	Supervision of treatments not shown in this Schedule: per man hour or part thereof	500
8.	(1) Work privately requested outside normal working hours: per man hour or part thereof	1000
	(2) Visits away from quarantine station:	
	(a) within urban areas	2000
	(b) outside urban areas	2000 plus 20 VT per Km
9.	Export inspections - green snail, trochus, empty shipping containers, timber or other items requiring certification:	
	Labour per man hour or part thereof	500
		plus service call fee (each)
		800

## PART B

COLUMN IAnimals and Animal Products ServicesCOLUMN IIFees in Vatu

10. Imports:	(1) documentation fee (all categories)	400
	(2) Inspection fee	400
	(3) Importation of domestic pets (per pet) (plus cost of medication or treatment)	2500
	(4) Importation of agricultural livestock	Exempt
	(5) Importation of Equines	10000
	(6) Importation of animal products plus treatment if required	As per items in paragraphs 3 and 4
11. Exports:	(1) Documentation fee (personal exports)	400
	(2) Documentation fee (commercial exports)	1500 plus 1 VT per kg
	(3) Documentation and inspection of live animals:	
	(a) domestic pets (plus costs of medication or treatment)	2500 each;
	(b) equines	10000 each;
	(c) bovines for breeding	10000 each;
	(d) bovines for slaughter	5000 each.



**PART C**

**COLUMN I**

**COLUMN II**

**Veterinary Fees for Small-animal Clinic**

**Fees in Vatu**

12.	Clinic consultation	800
13.	Vaccination of animals (vaccine supplied by owner)	400
14.	Minor surgical operations	1500
	(1) Dogs :	
	(a) bitch speys	3500
	(b) pregnant bitch speys	4000
	(c) castration	2500
	(d) euthanasia	500-1000
	(2) Cats :	
	(a) speys	2500
	(b) pregnant speys	3000
	(c) castration	1500
	(d) euthanasia	500-800
15.	Other surgical operations	4000 VT per hour plus cost of materials
16.	Blood tests for canine heartworm	500
17.	Other laboratory tests	4000 VT per hour plus cost of materials
18.	Visits away from clinic -	
	(a) within urban areas	2000
	(b) outside urban areas	2000 plus 20 VT per kilometre

PART D

COLUMN I

COLUMN II

Veterinary Fees for Livestock

Fees in Vatu

19. Commercial units - visit and consultation	1000 plus cost of drugs
20. Horses - visit and consultation	1000 plus 20 VT per kilo- metre plus cost of drugs
21. Surgical operations	4000 VT per hour plus cost of mater- ials
22. Consultancy fees - where a government officer is engaged for private consultancy work with the permission of the Public Service Department:	
(1) Veterinary Officer P18	10000 VT per hour
(2) Veterinary Officer P15	8000 VT per hour



REPUBLIC OF VANUATU

THE COMPANIES ACT NO. 12 OF 1986

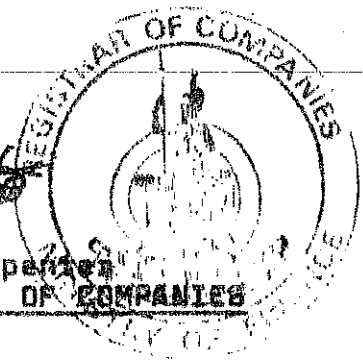
TAKE NOTICE that pursuant to Section 335 of the Companies Act No. 12 of 1986, unless cause be shown to the contrary, the names of:-

IBBACHAR NATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED  
CLARENCE NAVIGATION COMPANY LIMITED  
HARTFORD COMPANY LIMITED  
SINO PACIFIC LIMITED

will be struck off the Register of Companies at Vila, Vanuatu and the companies dissolved at the expiration of three months from the date of this notice.

Dated at Vila this fourth day of June, 1990.

*R. J. Carpenter*  
R. J. Carpenter  
REGISTRAR OF COMPANIES



VANUATU COMPAGNIES ACT

MEMBERS' VOLUNTARY WINDING UP  
NOTICE OF APPOINTMENT OF LIQUIDATOR

Pursuant to Section 301

Name of Compant : COMPAGNIE ELECTRIQUE DE SANTO LIMITED

Nature of Business : Generation and supply of electricity

Address of registered office : P.O.BOX 29 , Port-Vila

Liquidator's name and address : Raymond BOURDET of PO Box 561  
Port Vila , Vanuatu

Date of Appointment : 8th June 1990

By whom appointed : The members of the Company